

STECKACHSEN-ADAPTER

STECKACHSENADAPTER | THRU AXLE ADAPTER | ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE | ADAPTER VOOR STEEKAS | ADAPTADOR PARA EJES PASANTES | ADATTATORE PER PERNO PASSANTE (schwarz | black | noir | zwart | negro | nero) ART. 71700

D WICHTIG
Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

EN IMPORTANT
Read carefully before mounting and use. Keep for future reference.

F IMPORTANT
À lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.

NL BELANGRIJK
Lees deze handleiding goed voor montage en gebruik. Bewaar hem voor later.

ES IMPORTANTE
Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto. Conserve para futuras consultas.

IT IMPORTANTE
Leggere attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.



D Voraussetzung für die Montage ist grundlegendes Wissen in der Fahrradtechnik. tubus empfiehlt dringend die Montage durch den Fachhandel. Falsche Montage kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.
EN Basic knowledge of bicycle technology is required for mounting. tubus strongly recommends having a specialist retailer carry out the mounting work. Incorrect mounting can lead to serious accidents.

F Posséder des connaissances de base dans la technique du vélo est indispensable dans le cadre du montage. tubus recommande vivement de faire réaliser le montage par un revendeur spécialisé. Un montage incorrect peut entraîner des accidents graves.

NL Voorwaarde voor montage is basiskennis van de techniek van een fiets. tubus adviseert u daarom met klem de bagagedrager te laten monteren door een fietsmaker. Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige ongevallen.

ES Para llevar a cabo el montaje es imprescindible tener conocimientos básicos sobre la técnica de bicicletas. tubus recomienda encarecidamente encargar el montaje a un distribuidor especializado. Un montaje incorrecto puede provocar accidentes graves.

IT Ai fini del montaggio, è essenziale possedere nozioni tecniche di base relative alla bicicletta. tubus consiglia comunque vivamente di affidare il montaggio ad un negozio specializzato. Un montaggio errato può causare gravi incidenti.



D Dieses Symbol warnt vor Fehlverhalten, das Gefahr für Leib und Leben zur Folge haben kann.
EN This symbol warns of misconduct that may endanger life and limb.

F Ce symbole met en garde contre une mauvaise conduite qui peut mettre la vie en danger et occasionner des blessures.

NL Dit symbool waarschuwt voor verkeerd gedrag dat kan leiden tot gevaar voor lijf en leden.
ES Este símbolo advierte de una negligencia que puede poner en peligro la vida y la integridad física.

IT Questo simbolo avverte di una possibile azione errata che potrebbe causare pericolo di vita.



D Der STECKACHSENADAPTER ist nicht für die Montage eines Kindersitzes zugelassen!
EN The THRU AXLE ADAPTER is not approved for mounting a child's seat!

F L'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE n'est pas homologué pour le montage d'un siège pour enfant !

NL Gebruik de ADAPTER VOOR STEEKAS niet voor het monteren van een kinderzitje!
ES El ADAPTADOR PARA EJES PASANTES no está homologado para instalar un asiento infantil.

IT L'ADATTATORE PER PERNO PASSANTE non è omologato per il montaggio di un seggiolino per bambini!



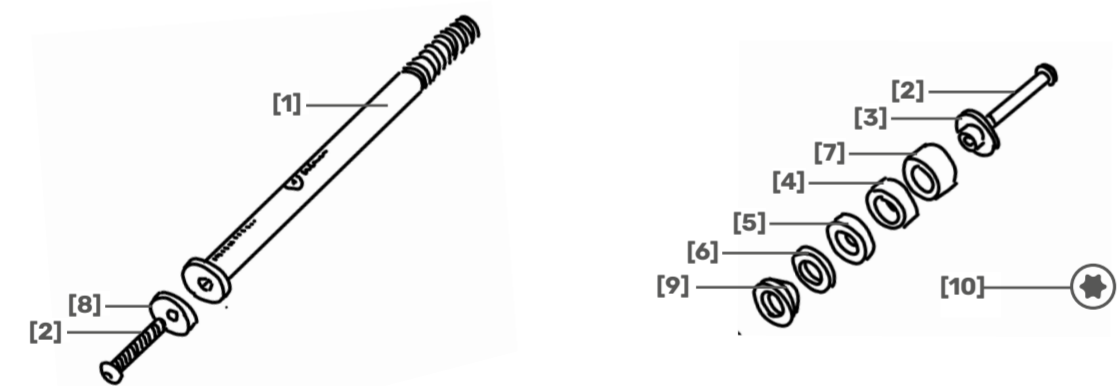
D Der an der Steckachse montierte Gepäckträgerträger darf maximal mit 25 kg belastet werden.
EN The carrier mounted on the thru axle may be loaded with a maximum of 25 kg.

F Le porte-bagages monté sur l'axe de roue peut supporter une charge maximale de 25 kg.

NL De op de steekas gemonteerde bagagedrager mag met maximaal 25 kg worden belast.
ES El portaequipajes montado en el eje pasante puede cargarse con un máximo de 25 kg.

IT Il portapacchi montato sull'perno passante può essere caricato con un massimo di 25 kg.

Lieferumfang | Scope of supply | Contenu de la livraison | Leveringomvang | Piezas incluidas en el suministro | Dotazione della fornitura



[1]
1× | ART. 71701 | 142 mm (Nabe) | M12 x 1,5 mm | 169 mm
Steckachse | Thru axle | Axe de roue | Steekas | Eje pasante | Perno passante

[2]
2× | ART. 45535 | M5 x 35 - A2 - 70
Linsenkopfschraube | Oval-head screw | Vis à tête bombée | Lenskopschroef | Tornillo alomado | Vite a testa bombata

[3]
1× | ART. 71702 | 20 x 5,25 x 7 mm
Distanzscheibe | Distance washer | Rondelles d'écartement | Afstandsring | Arandela separadora | Rondella distanziale

[4]
1× | ART. 71705 | 20 x 12,25 x 8 mm
Distanzscheibe | Distance washer | Rondelles d'écartement | Afstandsring | Arandela separadora | Rondella distanziale

[5]
1× | ART. 71704 | 20 x 12,25 x 5 mm
Distanzscheibe | Distance washer | Rondelles d'écartement | Afstandsring | Arandela separadora | Rondella distanziale

[6]
1× | ART. 71703 | 20 x 12,25 x 3 mm
Distanzscheibe | Distance washer | Rondelles d'écartement | Afstandsring | Arandela separadora | Rondella distanziale

[7]
1× | ART. 71706 | 20 x 12,25 x 10 mm
Distanzscheibe | Distance washer | Rondelles d'écartement | Afstandsring | Arandela separadora | Rondella distanziale

[8]
1× | ART. 71707 | 20 x 5,25 x 3 mm
Distanzscheibe | Distance washer | Rondelles d'écartement | Afstandsring | Arandela separadora | Rondella distanziale

[9]
1× | ART. 71708 | 20 x 5,25 x 5,5 mm
Distanzscheibe | Distance washer | Rondelles d'écartement | Afstandsring | Arandela separadora | Rondella distanziale

[10]
1× | ART. 40701 | Bit TX 45 | Bit | Bit | Embout | Bit | Punta | Punta

D Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten):

EN Tools required for mounting (not included in the scope of supply):

F Des outils sont nécessaires pour le montage (non inclus dans la livraison):

NL Voor montage heeft u nodig (niet bij levering inbegrepen):

ES Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas en el suministro):

IT Attrezzatura necessaria per il montaggio (non fornita in dotazione):

TX 25 + TX 45
Drehmomentschlüssel mit Innensechskant | Torque wrench with hexalobular socket TX | Clé dynamométrique avec six lobes internes TX | Momentsleutel met binnezeskant TX | Llave dinamométrica con hexágono interior TX | Chiave dinamometrica con testa a esagono incassato TX

3 mm
Drehmomentschlüssel mit Innensechskant | Torque wrench with hexagon socket | Clé dynamométrique avec clé Allen | Momentsleutel met binnezeskant | Llave dinamométrica con vaso hexagonal | Chiave dinamometrica con testa esagonale



D tubus empfiehlt, die ersten beiden Gewindegänge aller Schrauben per Hand einzudrehen sowie eine mittelfeste, flüssige Schraubensicherung zu benutzen. Im Falle einer fehlerhaften Montage können sich lösende oder abbrechende Bauteile zu schweren Stürzen mit Gefahr für Leib und Leben führen. **Ziehen Sie alle Schrauben mithilfe eines Drehmomentschlüssels an.** Die Anzugsmomente sind in Nm (Newtonmeter) und ft·lb (foot-pound) angegeben. Lesen Sie ergänzend die Anleitung des Drehmomentschlüssel-Herstellers. Nur mit einwandfrei funktionierenden und unbeschädigten Werkzeugen kann eine einwandfreie Montage bzw. Demontage der Komponenten gewährleistet werden.

EN tubus recommends tightening the first two threads of all screws by hand and using a medium-strength liquid threadlocker. In case of incorrect mounting, components becoming loose or breaking off can lead to serious falls with danger to life and limb. **Tighten all screws using a torque wrench.** The tightening torques are specified in Nm (newton metres) and ft·lb (foot-pound). Read the instructions provided by the torque wrench manufacturer as well. Proper mounting or removal of the components can only be guaranteed if the tools are in perfect working order and undamaged.

F tubus recommande de visser manuellement toutes les vis sans les serrer et d'utiliser un frein de vis liquide et semi-dur. En cas de montage incorrect, le desserrage ou la rupture des composants peuvent provoquer des chutes graves pouvant occasionner des blessures ou entraîner la mort. **Serrez l'ensemble des vis au moyen d'une clé dynamométrique.** Les couples de serrage sont indiqués en Nm (newton mètre) et en ft·lb (pied-livre). Veuillez également lire les instructions d'utilisation du fabricant de la clé dynamométrique. Le montage ou le démontage correct des composants ne peut être garanti que si les outils sont en parfait état de fonctionnement et non endommagés.

NL tubus adviseert de eerste twee slagen van alle schroeven met de hand aan te draaien en een middelvast, vloeibaar schroefborgmiddel te gebruiken. Bij verkeerde montage kunnen onderdelen losraken of afbreken. Dit kan leiden tot valpartijen met ernstig letsel. **Draai alle schroeven aan met een momentsleutel.** De aandraaimomenten staan aangegeven in Nm (Newtonmeter) en ft·lb (foot-pound). Lees daarnaast de handleiding van de fabrikant van de momentsleutel. Correcte montage en demontage van onderdelen kan alleen worden gegarandeerd met goed werkend en niet beschadigd gereedschap.

ES tubus recomienda enrosar a mano las dos primeras vueltas de rosca de todos los tornillos y utilizar un fijador de tornillos líquido de firmeza media. En caso de montaje incorrecto, pueden desprenderse o romperse componentes que pueden provocar caídas graves y poner en peligro la vida y la integridad física del usuario. **Apriete todos los tornillos con ayuda de una llave dinamométrica.** Los pares de apriete se expresan en Nm (newtons metro) y ft·lb (pies-libra). Para más información, consulte también las instrucciones del fabricante de la llave dinamométrica. El correcto montaje y desmontaje de los componentes solo se puede garantizar si se utilizan herramientas en perfecto estado de funcionamiento y sin daños.

IT tubus consiglia di avvitare i primi due giri di tutte le viti a mano e di utilizzare un frenafletti liquido a media resistenza. Nel caso di un montaggio scorretto, l'allentamento o la rottura di parti possono causare gravi cadute con conseguente pericolo di vita. **Serrare tutte le viti utilizzando la chiave dinamometrica.** Le coppie di serraggio sono riportate in Nm (Newtonmetro) e ft·lb (foot-pound). A titolo informativo, leggere le istruzioni del costruttore della chiave dinamometrica. Il montaggio e lo smontaggio corretto dei componenti possono venire garantiti solamente con attrezzi integri e correttamente funzionanti.

D Hinweis: Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann, abhängig von Modell und Spezifikation, abweichen.

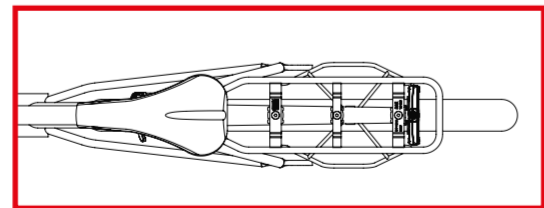
EN Note: The illustrations in these instructions are for reference only. The actual product may vary depending on the model and specification.

F Remarque: Les illustrations des présentes instructions de montage et d'utilisation ne sont données qu'à titre indicatif. Le produit peut différer en fonction du modèle et des spécifications.

NL Opmerking: De afbeeldingen in deze handleiding zijn bedoeld als informatie. Uw product kan hiervan afwijken, afhankelijk van model en specificaties.

ES Nota: Las ilustraciones recogidas en estas instrucciones tienen carácter meramente de referencia. El producto real puede diferir, según el modelo y las especificaciones.

IT Attenzione: Le immagini contenute nelle presenti istruzioni sono solo di riferimento. Nella realtà, il prodotto può differire a seconda del modello e delle specificazioni.



D Für die optimale Sicherung der Ladung sollte die Ladefläche des Gepäckträgers mittig über dem Hinterrad montiert werden und parallel zum Boden liegen.

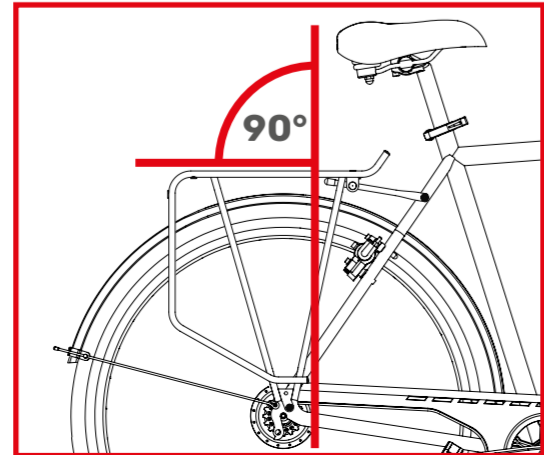
EN To secure the load optimally, the loading surface of the carrier should be mounted centrally above the rear wheel and parallel to the floor.

F Pour la sécurisation optimale du chargement, il est recommandé de centrer le plateau de chargement du porte-bagages au-dessus de la roue arrière et de le monter parallèle au sol.

NL Voor de optimale bevestiging van de lading moet het laadoppervlak van de bagagedrager in het midden boven het achterwiel en evenwijdig aan de grond worden gemonteerd.

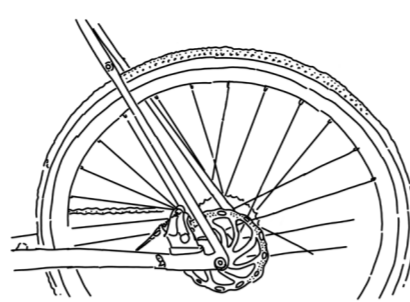
ES Para una sujeción óptima de la carga, la superficie de carga del portaequipajes debe montarse centrada sobre la rueda trasera y quedar paralela al suelo.

IT Per un fissaggio ottimale del carico, la superficie di carico del portapacchi deve venire montata centralmente sopra la ruota posteriore e orientata parallelamente al pavimento.



Montage | Mounting | Montage | Montage | Montaje | Montaggio

1



D Fixieren Sie das Hinterrad im Rahmen mithilfe eines Spanngurtes, damit es in Position bleibt.

EN Fix the rear wheel in the frame using a tensioning strap to keep it in position.

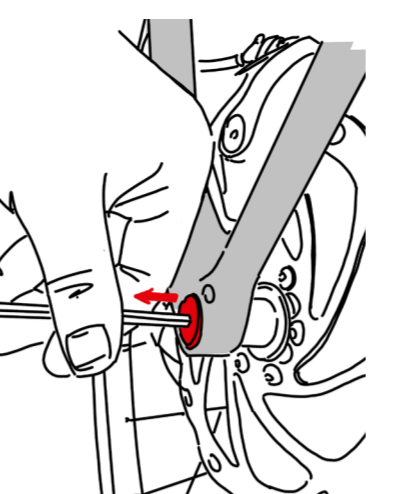
F Fixez la roue arrière dans le cadre au moyen d'un tendeur afin qu'elle reste en place.

NL Plaats het achterwiel in het frame met behulp van een spanband om het wiel op de juiste positie te houden.

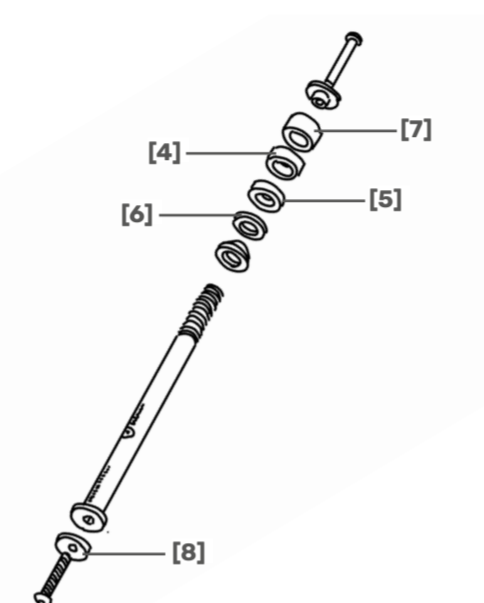
ES Fije la rueda trasera en el cuadro con ayuda de una correa tensora para que se mantenga en posición.

IT Fissare la ruota posteriore nel telaio utilizzando un'apposita cinghia di fissaggio, così da tenerla in posizione.

2



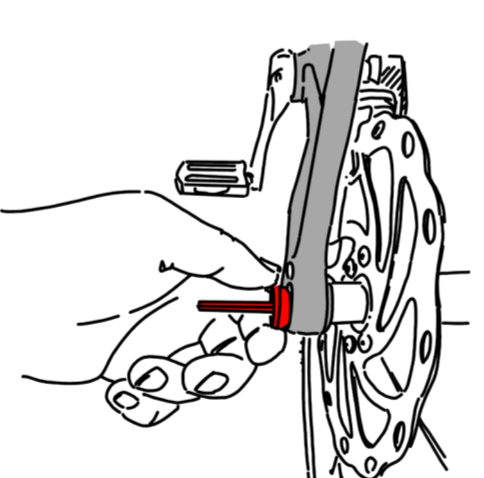
4



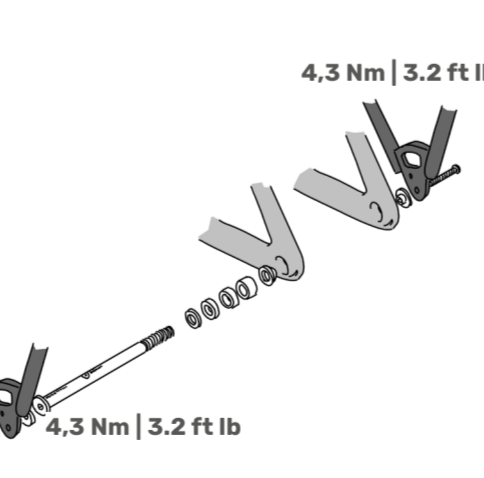
5



7



9



D Schrauben Sie die Achse im Gewinde des rechten Ausfallendes fest. tubus empfiehlt die ersten beiden Gewindegänge dabei per Hand einzudrehen und anschließend das Werkzeug [10] (TX45) zu benutzen.

EN Screw the axle into the thread of the right dropout. tubus recommends tightening it by hand for the first few turns, before finishing off using the tool [10] (TX45).

F Vissez l'axe dans le filetage de la patte de dérailleur de droite. tubus recommande de visser manuellement les deux premiers filets puis d'utiliser ensuite un outil [10] (TX45).

NL Schroef de as in het schroefdraad van de rechter uitvaldeinde vast. tubus raadt aan om hem eerst met de hand vast te draaien en daarna het gereedschap [10] (TX45) te gebruiken.

ES Enrosca el eje en la rosca de la puntera derecha. tubus recomienda enrosar los dos primeros pasos de rosca a mano y a continuación utilizar la herramienta [10] (TX45).

IT Avvitare in maniera fissa il perno nella filettatura del portamozzo destro. tubus consiglia di avvitare i primi due giri di filetto a mano e utilizzare poi l'apposito attrezzo [10] (TX45).

D Anschließend können Sie den Gepäckträger montieren. Sollte die Achse kürzer sein, können Sie zur Montage des Gepäckträgers auf der rechten Seite die Scheibe [3] verwenden. Ist das Innenmaß der Gepäckträgerfühle zu breit, können Sie zum Ausgleich auf der linken Seite zwischen Innenfläche des linken Fußblechs des Gepäckträgers und der Außenfläche des Achskopfes die Scheibe [8] montieren. Achten Sie beim Montieren des Gepäckträgers auf die geforderten Drehmomente der Befestigungsschrauben [2] und auf die Angaben der dem Gepäckträger beiliegenden Anleitung. Bei der Montage des Gepäckträgers ist darauf zu achten, dass Sie zuerst den linken Gepäckträgerfuß anschrauben und festziehen.

EN Next, the carrier is ready to mount. If the axle is shorter, use the washer [3] to mount the carrier on the right side. If the internal dimension of the carrier foot plates is too wide, mount the washer [8] between the inner surface of the left carrier foot plate and the outer surface of the axle head to even out the difference on the left side. When mounting the carrier, pay attention to the torque specifications of the fastening screws [2] and the specifications in the accompanying instructions for the carrier. When mounting the carrier, the left carrier foot must be attached and tightened first.

F Vous pouvez ensuite monter le porte-bagages. Si l'axe devait s'avérer plus court, vous pouvez utiliser la rondelle [3] pour monter le porte-bagages sur le côté droit. Si les dimensions intérieures des extrémités de la tige du porte-bagages sont trop larges, vous pouvez ajouter la rondelle [8] entre la face intérieure de l'extrémité de la tige de gauche du porte-bagages et la face extérieure de la tête de l'axe afin de compenser sur le côté gauche. Lors du montage du porte-bagages, veuillez respecter les couples nécessaires des vis de fixations [2] ainsi que les spécifications des instructions fournies relatives au porte-bagages. Lors du montage du porte-bagages, veillez à visser et à serrer en premier l'extrémité de la tige de gauche du porte-bagages.

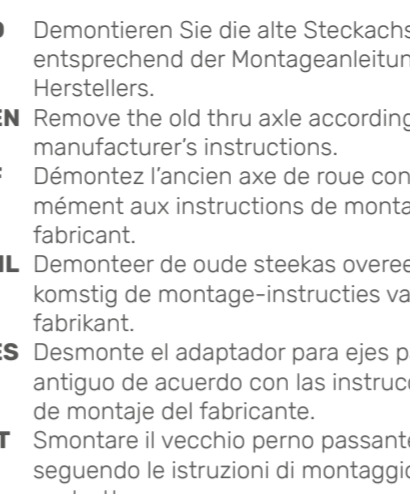
NL Vervolgens kunt u de bagagedrager monteren. Als de as korter is, kunt u de sluitring [3] gebruiken om de bagagedrager aan de rechterkant te monteren. Als de binnenmaat van de voelplaten van de bagagedrager te breed is, kunt u ter compensatie de sluitring [8] aan de linkerkant tussen de binnenzijde van de linker-voelplaat van de bagagedrager en de buitenzijde van de askop monteren. Let bij de montage van de bagagedrager op de vereiste aandraaimomenten van de bevestigingsschroeven [2] en op de informatie in de handleiding die bij de bagagedrager is gevoegd. Let er bij de montage van de bagagedrager op dat u eerst de linkervoet van de bagagedrager vastschroeft en vastdraait.

ES A continuación puede montar el portaequipajes. Si el eje es más corto, puede utilizar la arandela [3] en el lado derecho para montar el portaequipajes. Si las dimensiones interiores de las chapas del pie del portaequipajes son demasiado anchas, para compensar puede montar la arandela [8] en el lado izquierdo entre la superficie interior de la chapa del pie izquierda del portaequipajes y la superficie exterior del cabezal del eje. Al montar el portaequipajes, observe los pares de apriete requeridos de los tornillos de fijación [2] y las indicaciones de las instrucciones que se adjuntan con el portaequipajes. Al montar el portaequipajes, debe prestarse atención para atornillar y apretar primero el pie del portaequipajes izquierdo.

IT Dopodiché, provvedere al montaggio del portapacchi. Nel caso in cui il perno sia più corto, è possibile utilizzare sulla parte destra la rondella [3] per montare il portapacchi. Se la dimensione interna delle piastre alle estremità inferiori dei portapacchi è troppo larga, è possibile montare a compensazione la rondella [8] sulla parte sinistra, fra la superficie interna della piastra all'estremità inferiore sinistra del portapacchi e la superficie esterna della testa del perno. Nel montaggio del portapacchi, rispettare le coppie di serraggio necessarie per le viti di fissaggio [2] e le indicazioni contenute nelle istruzioni allegate al portapacchi. Nel montaggio del portapacchi, è necessario avvitare e fissare prima l'estremità inferiore sinistra del portapacchi.



3



D Demontieren Sie die alte Steckachse entsprechend der Montageanleitung des Herstellers.

EN Remove the old thru axle according to the manufacturer's instructions.

F Démontez l'ancien axe de roue conformément aux instructions de montage du fabricant.

NL Demonteer de oude steekas overeenkomstig de montage-instructies van de fabrikant.

ES Desmonte el adaptador para ejes pasantes antiguo de acuerdo con las instrucciones de montaje del fabricante.

IT Smontare il vecchio perno passante seguendo le istruzioni di montaggio del costruttore.

NL

Vergelijk de lengte van beide assen. De afstandsringen [6] [5] [4] en [7] dienen om de verschillende lengten van de assen te compenseren en om de bagagedrager in het midden op de fiets te kunnen monteren. Daarbij moeten de afstanden tussen de bagagedragervoet (binnenzijde) en de uitvalende (buitenzijde) links en rechts gelijk zijn. Draai de afstandsringen ter compensatie van de lengte aan de linkerkant (t.o.v. de rijrichting) op de as voor de montage van de as. Als het uitende van de as aan de linkerkant comisch is, moet ook de conische afstandsring [9] worden gebruikt. Of gebruik de conische afstandsring van de oude as.

ES Compare la longitud de los dos ejes. Las arandelas [6] [5] [4] y [7] sirven para compensar diferentes longitudes de eje y para centrar el portaequipajes en la bicicleta. La distancia entre el pie del portaequipajes (interior) y la puntera (exterior) debe ser igual en el lado izquierdo y el derecho. Introduzca las arandelas para compensar la longitud del lado izquierdo (en el sentido de la marcha) en el eje antes del montaje. Si la superficie de apoyo del cabezal del eje en la puntera izquierda es cónica, es necesario utilizar además la arandela cónica [9] para compensar. O bien utilice la arandela cónica del eje original.

IT Confrontare la lunghezza di entrambi i perni. Le rondelle [6] [5] [4] e [7] sono da utilizzare per compensare lunghezze diverse dei perni e per posizionare centralmente il portapacchi sulla bicicletta. È necessario fare attenzione che la distanza fra l'estremità inferiore del portapacchi (parte interna) e il portamozzo (parte esterna) sia uguale a sinistra e a destra. Infilare le rondelle sul perno per compensare la lunghezza sulla parte sinistra (in direzione di marcia) prima del montaggio. Se la superficie di contatto della testa del perno nel portamozzo sinistro è conica, utilizzare assolutamente in aggiunta la rondella conica [9] a compensazione. In alternativa, utilizzare la rondella conica del perno originale.

D Montieren bzw. schieben Sie jetzt die neue Achse mit der Gewindeseite voran von links (in Fahrtrichtung) vorsichtig durch die Aufnahmeöffnung des linken Ausfallendes und die Hohlachse der Nabe.

EN Now, carefully mount or push the new axle from the left (in the direction of travel), with the thread side facing forwards, through the opening in the left dropout and the hollow axle of the hub.

F Montez ou insérez à présent prudemment le nouvel axe avec le côté fileté à l'avant depuis la gauche (dans le sens de la conduite) dans l'orifice d'accueil de la patte de dérailleur de gauche et dans l'axe creux du moyeu.

NL Plaats de nieuwe as met de schroefdraadzijde eerst aan de linkerkant (t.o.v. de rijrichting) voorzichtig door de asopening in het frame en door de opening in de wielnaaf.

ES Monte o empuje con cuidado el nuevo eje con el lado de la rosca primero desde la izquierda (en el sentido de la marcha) a través de la abertura de inserción de la puntera izquierda y el eje hueco del cubo.

IT Montare / infilare ora attentamente il nuovo perno con la filettatura rivolta in avanti da sinistra (in direzione di marcia), facendolo passare attraverso il foro di inserimento del portamozzo sinistro e l'asse cavo del mozzo.

D Achten Sie auf das in der Anleitung des Fahrradherstellers geforderte Drehmoment.

EN Pay attention to the torque specifications in the bicycle manufacturer's instructions.

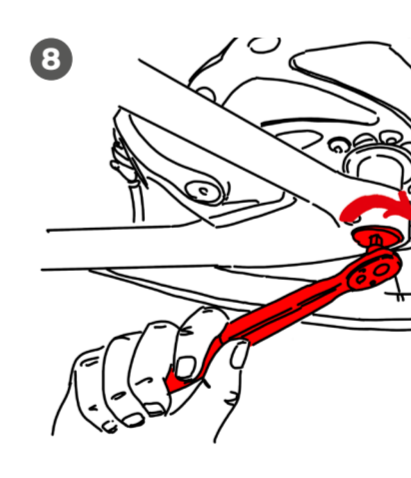
F Respectez le couple demandé indiqué dans les instructions de montage du fabricant du vélo.

NL Let op het aandraaimoment dat volgens de instructies van de fietsfabrikant vereist is.

ES Observe el par de apriete requerido en las instrucciones del fabricante de la bicicleta.

IT Rispettare la coppia di serraggio necessaria indicata nelle istruzioni del costruttore della bicicletta.

8



D Achten Sie auf das in der Anleitung des Fahrradherstellers geforderte Drehmoment.

EN Pay attention to the torque specifications in the bicycle manufacturer's instructions.

F Respectez le couple demandé indiqué dans les instructions de montage du fabricant du vélo.

NL Let op het aandraaimoment dat volgens de instructies van de fietsfabrikant vereist is.

ES Observe el par de apriete requerido en las instrucciones del fabricante de la bicicleta.

IT Rispettare la coppia di serraggio necessaria indicata nelle istruzioni del costruttore della bicicletta.

D Achten Sie auf das in der Anleitung des Fahrradherstellers geforderte Drehmoment.

EN Pay attention to the torque specifications in the bicycle manufacturer's instructions.

F Respectez le couple demandé indiqué dans les instructions de montage du fabricant du vélo.

NL Let op het aandraaimoment dat volgens de instructies van de fietsfabrikant vereist is.

ES Observe el par de apriete requerido en las instrucciones del fabricante de la bicicleta.

IT Rispettare la coppia di serraggio necessaria indicata nelle istruzioni del costruttore della bicicletta.



D Optionales Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.tubus.com (QR-Code).

EN Optional accessories (not included in the scope of supply). For further information visit www.tubus.com (QR code).

F Accessoires en option (non inclus dans la livraison). Vous obtiendrez des informations complémentaires en visitant le site Internet www.tubus.com (code QR).

NL Optionale toebehoren (niet bij levering inbegrepen) Meer informatie vindt u op www.tubus.com (QR-code).

ES Accesorios opcionales (no incluidos en el suministro). Encontrará más información en www.tubus.com (código QR).


IT Accessori opzionali (non forniti in dotazione). Per ulteriori informazioni, visitare il sito


DEUTSCH

1. Voraussetzung für die Montage ist, dass alle im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind. Vergewis-sern Sie sich vor der Montage des Gepäckträgers im Fahrradfachhandel oder beim Hersteller Ihres Fahrrads, dass Ihr Fahrrad die geeigneten Befestigungspunkte zur Montage eines STECKACHSENADAPTERS besitzt. Vergewissern Sie sich, dass die Festigkeitsangaben Ihres Fahrrads die Montage eines STECKACHSENAD-APTERS zulassen und mit den Festigkeitsangaben des STECKACHSENADAPTERS kompatibel sind. Diese Montage- und Gebrauchsanleitung entspricht den Vorgaben der DIN EN ISO 11243:2016 für Fahrradgepäck-träger.

2. Der STECKACHSENADAPTER ist ausschließlich zur Montage der Hinterradnabe geeignet und zugelassen. Es darf nur artikelspezifisches Montagematerial benutzt werden. **Beachten Sie die Anzugsmomente und Typbeschreibungen (Norm und Festigkeit) der einzelnen Befestigungselemente auf der Montage-skizze.**

 3. Der an der Steckachse montierte Gepäckträgerträger darf maximal mit 25 kg belastet werden.

 4. Der STECKACHSENADAPTER ist nicht für die Befestigung eines Kindersitzes / die Mitnahme eines Kindes zugelassen. Der STECKACHSENADAPTER ist nicht zur Befestigung eines Fahr-radanhängers geeignet. Es dürfen keine Zusatzteile mittels Quetschverbindung (z. B. Metall-schellen / Kindersitz) an mithilfe des STECKACHSENADAPTERS befestigten Gepäckträger befestigt werden. Ein Kindersitz, der mittels Quetschverbindung am Gepäckträger befestigt wird, wie auch das Mitnehmen von Personen auf einem unserer Gepäckträger gefährden Leib und Leben des Kindes oder der mitfahrenden Person!

 5. Eine bauliche Veränderung des STECKACHSENADAPTERS ist unzulässig. Sollten Sie bauliche Veränderungen am STECKACHSENADAPTER vornehmen, gefährden Sie Ihre eigene und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer. Wir lehnen jede Haftung für Schäden ab, die durch eine bauliche Veränderung der von uns hergestellte Produkte entstanden sind.

6. Der STECKACHSENADAPTER sollte nach dem Ende seiner Lebensdauer nicht dem Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Trennen Sie die unterschiedlichen Materialien (z. B. Alu, Stahl und Titan) und sorgen Sie für eine fachgerechte Wiederverwertung. Elektronische Bauteile (z. B. Rücklichter) sollen gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie 2012 / 19 / EU demontiert und getrennt in dafür vorgesehene Behälter entsorgt werden. Erkundigen Sie sich über die aktuellen Entsorgungswege im Fach-handel oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

 **Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt folgende sicherheitsrelevanten Punkte:**

1. Vergewissern Sie sich, dass das für das Fahrrad zulässige Gesamtgewicht (von Fahrrad, Fahrer / -in und Gepäck) nicht überschritten wird.

2. Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsmittel Ihres Fahrrads (Schrauben, Muttern, Schnellspanner) fest angezogen und gesichert sind und dass der Gepäckträger keine Beschä-digungen aufweist. Überprüfen Sie die Verschraubungen mit einem Drehmomentschlüssel nach den ersten 100 km Fahrt und danach alle 500 km gemäß den Vorgaben in dieser An-leitung.

3. Sorgen Sie für eine gleichmäßige Verteilung des Gepäcks auf Ihrem Fahrradgepäckträger, sodass rechts und links etwa das gleiche Gewicht angeordnet ist. Beachten Sie, dass das zusätzliche Mitführen von Gepäck das Fahrverhalten Ihres Fahrrads verändert (insbeson-dere beim Lenken und Bremsen!). Gepäckstücke (Gepäcktaschen) sind nach den Angaben des Herstellers auf dem Gepäckträger zu befestigen. Gepäck muss gegen Verrutschen und Herunterfallen gesichert sein. Es dürfen keine losen Gurte oder Teile herabhängen, die sich im Laufrad verfangen könnten.

4. Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke so auf dem Gepäckträger befestigt sind, dass alle Re-flektoren und Rückleuchten für andere Verkehrsteilnehmer / -innen gut erkennbar sind.

5. Aus Sicherheitsgründen sind alle Komponenten wie z. B. Körbe oder Taschen vor dem Trans-port des Rads auf einem Pkw (oder anderen Transportfahrzeugen) unbedingt zu entfernen!

Garantiebedingungen:

1. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist von zwei Jahren (nach EU-Recht).


2. Produkte mit Gewährleistungsmängeln sind dem jeweiligen Importeur frei einzusenden. Die Adressen der jeweiligen Händler und Importeure finden Sie unter www.tubus.com. In Deutschland wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.


ENGLISH

1. The prerequisite for mounting is that all parts included in the scope of supply have been delivered. Be-fore mounting the carrier, check with your specialist retailer or the manufacturer of your bicycle that your bicycle has suitable attachment points for mounting a THRU AXLE ADAPTER. Make sure that the strength specifications of your bicycle allow a THRU AXLE ADAPTER to be mounted and are compatible with the strength specifications of the THRU AXLE ADAPTER. These mounting instructions and instructions for use comply with the specifications of DIN EN ISO 11243:2016 for bicycle carriers.


2. The THRU AXLE ADAPTER is only suitable and approved for mounting of the rear wheel hub. Only product-specific mounting material may be used. **Observe the tightening torques and type descrip-tions (standard and strength) of the individual fastening elements on the mounting sketch.**

 3. The carrier mounted on the thru axle may be loaded with a maximum of 25 kg.

 4. The THRU AXLE ADAPTER is not approved for the attachment of a child seat/carrying a child. The THRU AXLE ADAPTER is not suitable for the attachment of a bicycle trailer. No addition-al parts may be attached to the carrier secured by the THRU AXLE ADAPTER by means of a crimp connection (e.g. metal clamps/child's seat). Attaching a child seat to the carrier by means of a crimp connection, or allowing people to ride on the carrier, endangers the life and limb of the child or passenger!

 5. Structural changes to the THRU AXLE ADAPTER are not permitted. If you make structural changes to the THRU AXLE ADAPTER, you endanger your own safety and that of other road users. We do not accept any liability for damage caused by structural changes to the prod-ucts manufactured by us.

6. At the end of its service life, the THRU AXLE ADAPTER should not be disposed of with household waste, it must be disposed of in an environmentally friendly manner. Separate the different materials (e.g. alumin-ium, steel and titanium) and ensure proper recycling. Electronic components (e.g. rear lights) should be dismantled and disposed of separately in designated containers in accordance with the European WEEE Directive 2012/19/EU. Ask your specialist retailer or local authority about the disposal routes currently avail-able.

 **Check the following safety-relevant points before every journey:**

1. Make sure that the total weight allowed for the bicycle (made up of bicycle, rider and luggage) is not exceeded.

2. Make sure that all the fasteners on your bicycle (screws, nuts, quick release skewers) are tight and secure and that the carrier is not damaged. Check the threaded connections with a torque wrench after the first 100 km of riding and then every 500 km according to the speci-fications in these instructions.

3. Ensure that the luggage is evenly distributed on your bicycle carrier so that weight is distrib-uted approximately evenly on the right and left. Note that carrying additional luggage chang-es the handling of your bicycle (especially when steering and braking!). Luggage (panniers) must be attached to the carrier according to the manufacturer's instructions. Luggage must be secured against slipping and falling off. There must be no loose straps or parts hanging down that could get caught in the wheel.

4. Make sure that luggage is attached to the carrier in such a way that all reflectors and rear lights are clearly visible to other road users.

5. For safety reasons, all components such as baskets or panniers must be removed before the bike is transported on a car (or other vehicle)!

Guarantee conditions:


1. The statutory warranty period of 2 years (according to EU law) applies.


2. Products with warranty defects are to be sent to the respective importer carriage-paid. The addresses of the respective retailers and importers can be found at www.tubus.com. In Germany, please contact your retailer.


FRANÇAIS

1. Toutes les pièces fournies doivent être présentes pour pouvoir effectuer le montage. Avant de monter le porte-bagages dans le magasin spécialisé en vélos ou chez le fabricant de votre vélo, assurez-vous que votre vélo est doté des points de fixation appropriés pour le montage d'un ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE. Assurez-vous que les spécifications de résistance de votre vélo permettent le montage d'un ADAP-TATEUR POUR AXE DE ROUE et que celles-ci sont compatibles avec les spécifications de résistance de l'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE. Les présentes instructions de montage et d'utilisation répondent aux exigences de la norme DIN EN ISO 11243:2016 en matière de porte-bagages de vélo.

2. L'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE est exclusivement adapté et homologué pour un montage sur le moyeu arrière. Seuls des accessoires de montage spécifques à l'article peuvent être utilisés. **Veillez respecter les couples de serrage et les descriptions du type (norme et résistance) des différents éléments de fixation figurant sur le schéma de montage.**

 3. Le porte-bagages monté sur l'axe de roue peut supporter une charge maximale de 25 kg.

 4. L'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE n'est pas homologué pour la fixation d'un siège pour enfant / le transport d'un enfant. L'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE n'est pas adapté à la fixation d'une remorque de vélo. Aucune pièce supplémentaire ne doit être fixée au porte-bagages, lui-même fixé à l'aide de l'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE, au moyen d'une connexion sertie (p. ex., collier de fixation en métal / siège pour enfant). Un siège pour enfant fixé au porte-bagages au moyen d'une connexion sertie, ainsi que le transport de personnes sur l'un de nos porte-bagages mettent en danger la vie et l'intégrité de l'enfant ou de la per-sonne transportée !

 5. Toute modification structurelle de l'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE est interdite. Si des modifications structurelles devaient être réalisées sur le ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE, vous mettez votre propre sécurité et celle des autres usagers de la route en danger. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés par une modification structurelle des produits que nous fabriquons.

6. À la fin de sa vie, l'ADAPTATEUR POUR AXE DE ROUE ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être éliminé de manière écologique. Triez les différents matériaux (p. ex., l'aluminium, l'acier et le titane) et assurez-vous qu'ils feront l'objet d'un recyclage approprié. Les composants électroniques (p. ex., l'éclairage arrière) doivent être, conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE, démontés et triés dans les conteneurs prévus à cet effet. Renseignez-vous sur les méthodes de mise au rebut actuelles auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre commune.

 **Avant chaque utilisation, veuillez vérifier les points suivants déterminants pour votre sécurité:**

1. Assurez-vous que le poids total autorisé pour le vélo n'est pas dépassé (poids du vélo, de cycliste et des bagages).

2. Assurez-vous que tous les éléments de fixation de votre vélo (vis, écrous, blocages rapides) sont bien serrés et sécurisés, et que le porte-bagages ne présente aucun dommage. Vérifiez les raccords vissés au moyen d'une clé dynamométrique une fois les 100 premiers kilomètres parcourus puis tous les 500 kilomètres conformément aux instructions des présentes ins-tructions.

3. Veillez à répartir les bagages de manière équilibrée de chaque côté du vélo. Veuillez noter que l'ajout de bagages modifie la tenue de route du vélo (notamment le changement de direction et le freinage !). Les bagages (sacoches) doivent être attachés sur le porte-ba-gages conformément aux instructions du fabricant. Les bagages doivent être sécurisés pour prévenir tout glissement et toute chute. Aucune sangle ou pièce ne doit se prendre dans les rayons.

4. Veillez à ce que les bagages soient fixés sur le porte-bagages de sorte que tous les éléments réfléchissants et les éclairages arrière soient bien visibles des autres usagers de la route.

5. Pour des raisons de sécurité, tous les composants fixés au vélo tels que des paniers ou des sacoches doivent être retirés avant le transport du vélo par un véhicule (ou tout autre moyen de transport).

Conditions de garantie:

1. Le délai de garantie légal de 2 ans s'applique (conformément à la législation européenne).


2. Les produits présentant des défauts de garantie doivent être envoyés librement à l'importateur concerné. Vous trouverez les adresses des revendeurs et importateurs respectifs sur www.tubus.com. En Allemagne, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.


NEDERLANDS

1. Controleer voor montage of alle onderdelen die bij leveringsomvang inbegrepen moeten zijn, ook in de ver-pakking zitten. Vraag voordat u de bagagedrager monteert bij uw fietsenmaker of de fietsfabrikant na of uw fiets wel de goede bevestigingspunten heeft voor het monteren van een ADAPTER VOOR STEEKAS. Con-troleer of de bevestigingspunten geschikt zijn voor de montage van een ADAPTER VOOR STEEKAS en uw fiets de belasting van een ADAPTER VOOR STEEKAS aankan. Deze montagehandleiding en gebruiksaanwijzing is conform is conform DIN EN ISO 11243:2016 voor bagagedragers voor fietsen.

2. De ADAPTER VOOR STEEKAS is uitsluitend geschikt en goedgekeurd voor montage op de naaf van het ach-terwiel. Gebruik alleen originele artikelen en montagemateriaal. **Neem de aanhaalmomenten en typeaan-uidingen (norm en sterkte) van de bevestigingsonderdelen op de montagekening in acht.**

 3. De op de steekas gemonteerde bagagedrager mag met maximaal 25 kg worden belast.

 4. De ADAPTER VOOR STEEKAS is niet goedgekeurd voor de bevestiging van een kinderzitje/net vervoeren van een kind. De ADAPTER VOOR STEEKAS is niet geschikt of goedgekeurd om een fietskar aan te bevestigen. Aan de bagagedrager die is gemonteerd met de ADAPTER VOOR STEEKAS mogen geen extra elementen op basis van krimpverbindingen worden bevestigd (bijv. metalen klemmen/kinderzitje). Een kinderzitje dat middels een krimpverbinding op de bagagedrager wordt bevestigd, evenals het meenemen van personen op een van onze baga-dragers, vormt een levensgevaarlijk risico voor het kind of de persoon die u meeneemt op de bagagedrager!

 5. U mag de constructie van de ADAPTER VOOR STEEKAS niet veranderen. Het veranderen van de constructie brengt uw eigen veiligheid en die van andere weggebruikers in gevaar. Wij zijn niet aansprakelijk voor enige schade die wordt veroorzaakt door een wijziging in de construc-tie van door ons gemaakte producten.

6. Lever de ADAPTER VOOR STEEKAS in bij de milieustraat als u hem wilt weggegoien. Hij hoort niet bij het huishoudelijk afval. Scheid het metaal (zoals aluminium, staal en titanium) in het mogelijk en zorg voor een correcte recycling. Afgedakte elektrische en elektronische apparatuur (b.v. achterlichten) moet worden gedemonteerd volgens de WEEE-richtlijn 2012/19/EU. Lever deze onderdelen in bij de milieustraat of andere inleverpunten. Of informeer bij uw gemeente waar u deze onderdelen kunt inleveren.

 **Check in verband met de veiligheid voor elke rit de volgende punten:**

1. Let op dat u binnen het maximaal toegestaan totaalgewicht van de fiets (fiets, berijder en bagage) blijft.

2. Check of alle bevestigingsmiddelen van uw fiets (bouten, moeren, snelspanners) goed vast-zitten en dat de bagagedrager niet beschadigd is. Controleer bouten en moeren met een momentsleutel na de eerste 100 km en vervolgens om de 500 km volgens de specificaties in deze handleiding.

3. Zorg ervoor dat de bagage gelijkmatig op de bagagedrager is verdeeld, zodat het gewicht aan de rechter en linkerkant ongeveer gelijk is. Denk eraan dat als u bagage meeneemt, het rige-drag van uw fiets verandert. Dit geldt vooral voor het sturen en remmen. Bevestig stukken ba-gae en fietstassen op de bagagedrager volgens de instructies van de fabrikant. Maak bagage goed vast om verschuiven en naar beneden vallen te voorkomen. Zorg ervoor dat riempjes of onderdelen niet naar beneden hangen. Deze kunnen anders in het wiel terechtkomen.

4. Zorg ervoor dat de bagage zo op de bagagedrager is bevestigd dat alle reflectoren en achter-lichten duidelijk zichtbaar zijn voor andere weggebruikers.

5. Haal alle onderdelen zoals bijvoorbeeld fietsmanden en tassen altijd van de bagagedrager af voordat u de fiets vervoert op een auto of ander transportmiddel.

Garantievoorwaarden:

1. De wettelijke garantietermijn van twee jaar (overeenkomstig EU-wetgeving) is van toepassing.


2. Producten met gebreken kunnen gefrankeerd geretourneerd worden aan de importeur. De adressen van dealers en importeurs vindt u op www.tubus.com. In Duitsland kunt u contact opnemen met uw fietsenvak-handel.


ESPAÑOL

1. Para el montaje es imprescindible disponer de todas las piezas incluidas en el suministro. Antes de montar el portaequipajes, consulte al distribuidor especializado o al fabricante de la bicicleta si esta cuenta con los puntos de fijación adecuados para el montaje de un ADAPTADOR PARA EJES PASANTES. Asegúrese de que los datos de resistencia de su bicicleta admiten el montaje de un ADAPTADOR PARA EJES PASANTES, y que son compatibles con los datos de resistencia del ADAPTADOR PARA EJES PASANTES. Estas instrucciones de montaje y uso cumplen lo dispuesto en la norma DIN EN ISO 11243:2016 para portaequipajes de bicicle-tas.


2. El ADAPTADOR PARA EJES PASANTES únicamente es adecuado y está autorizado para el montaje del cubo de la rueda trasera. Solo debe utilizarse el material de montaje específico del producto. **Observe los pares de apriete y las descripciones de tipo (estándar y resistencia) de los distintos elementos de fija-ción que se indican en el esquema de montaje.**

 3. El portaequipajes montado en el eje pasante puede cargarse con un máximo de 25 kg.

 4. El ADAPTADOR PARA EJES PASANTES no está homologado para fijar un asiento infantil ni para llevar a un niño. El ADAPTADOR PARA EJES PASANTES no es adecuado para fijar un re-molque de bicicleta. No deben fijarse piezas adicionales mediante uniones engastadas (p. ej., abrazaderas metálicas/asiento infantil) en el portaequipajes fijado con el ADAPTADOR PARA EJES PASANTES. Un asiento infantil fijado al portaequipajes mediante una unión engastada, así como llevar a personas en uno de nuestros portaequipajes puede poner en peligro la vida y la integridad física del niño o de la persona transportada.

 5. No está permitido modificar la estructura del ADAPTADOR PARA EJES PASANTES. Si realiza modificaciones estructurales en el portaequipajes, está poniendo en peligro su propia segu-ridad y la de otros usuarios de la carretera. Declinamos cualquier tipo de responsabilidad por daños producidos por una modificación estructural de los productos que fabricamos.

6. Una vez finalizada su vida útil, el ADAPTADOR PARA EJES PASANTES no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente. Separe los diferentes materiales (p. ej., aluminio, acero y titanio) y asegúrese de reciclarlos correctamente. Los componentes elec-trónicos (p. ej., luces traseras) deben desmontarse conforme a la Directiva RAEE 2012/19/UE y desecharse por separado en los contenedores previstos para ello. Infórmese en el distribuidor especializado o en su ayuntamiento sobre las vías de eliminación actuales.

 **Antes de cada viaje, compruebe los siguientes puntos relevantes para la seguridad:**

1. Asegúrese de que no se supera el peso total permitido para la bicicleta (suma de la bicicleta, el/la ciclista y el equipaje).

2. Compruebe que todos los elementos de fijación de la bicicleta (tornillos, tuercas, cierres rápi-dos) están bien apretados y asegurados, y que el portaequipajes no presenta daños. Com-pruebe las uniones atornilladas con una llave dinamométrica después de los primeros 100 km, y después cada 500 km según las especificaciones de estas instrucciones.

3. Distribuya la carga de manera uniforme en el portaequipajes, de manera que el peso sea más o menos el mismo a la izquierda y a la derecha. Tenga en cuenta que llevar equipaje modifica el comportamiento de marcha de la bicicleta (especialmente al dirigir y frenar). Los bultos del equipaje (boisas de equipaje) deben fijarse al portaequipajes según las indicaciones del fabricante. El equipaje debe estar asegurado para evitar que resbale y caiga. No debe haber correas sueltas ni piezas colgando que puedan enredarse en la rueda.

4. Asegúrese de que los bultos estén fijados en el portaequipajes de manera que todos los re-flectores y luces traseras queden bien visibles para el resto de usuarios de la carretera.

5. Por motivos de seguridad, antes de transportar la bicicleta en un coche (u otro vehículo de transporte) deben retirarse todos los componentes, como cestas o bolsas.

Condiciones de garantía


1. Se aplica el período de garantía legal de dos años (según legislación comunitaria).


2. Los productos con defectos de garantía deberán enviarse al importador correspondiente sin coste alguno. Las direcciones de los respectivos distribuidores e importadores pueden consultarse en www.tubus.com. En Alemania puede ponerse en contacto con su distribuidor especializado.


ITALIANO

1. Il montaggio è effettuabile solo se tutte le parti comprese nella dotazione sono presenti e disponibili. Prima di montare il portapacchi, assicurarsi presso un negozio di biciclette specializzato oppure presso il produt-tore stesso della bicicletta che la bicicletta sia dotata di tutti i punti di fissaggio necessari per il montag-gio di un ADATTATORE PER PERNO PASSANTE. Assicurarsi che le specifiche di resistenza della bicicletta consentano il montaggio di un ADATTATORE PER PERNO PASSANTE e siano compatibili con le specifiche di resistenza dell'ADATTATORE PER PERNO PASSANTE stesso. Le presenti istruzioni di montaggio ed utilizzo sono conformi alle direttive della DIN EN ISO 11243:2016 in materia di portapacchi per biciclette.

2. L'ADATTATORE PER PERNO PASSANTE è adatto ed omologato esclusivamente per il montaggio del mozzo della ruota posteriore. È consentito utilizzare solo materiale di montaggio specifico per i singoli articoli. **Si prega di tenere in considerazione le coppie di serraggio e le descrizioni del tipo (norma e resisten-za) dei singoli elementi di fissaggio presenti sullo schema di montaggio.**

 3. Il portapacchi montato sull'perno passante può essere caricato con un massimo di 25 kg.

 4. L'ADATTATORE PER PERNO PASSANTE non è omologato per il fissaggio di un seggiolino per bambini / per il trasporto di bambini. L'ADATTATORE PER PERNO PASSANTE non è idoneo per il fissaggio di un rimorchio per biciclette. Non è consentito assicurare alcun componente aggiuntivo mediante raccordi a compressione (ad esempio morsetti metallici / seggiolino per bambini) a un portapacchi fissato con l'ausilio dell'ADATTATORE PER PERNO PASSANTE. Un seggiolino per bambini fissato al portapacchi mediante raccordo a compressione, come anche il trasporto di persone su uno dei nostri portapacchi, costituisce un pericolo di vita per il bam-bino o la persona trasportata!

 5. Non è consentito apportare modifiche strutturali al ADATTATORE PER PERNO PASSANTE. Apportare modifiche strutturali al portapacchi significa mettere a rischio la propria sicurezza e quella degli altri utenti della strada. Decliniamo ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche strutturali apportate ai prodotti da noi forniti.

6. Al termine del suo ciclo di vita, il ADATTATORE PER PERNO PASSANTE deve venire smaltito nel rispetto dell'ambiente e non come rifiuto domestico. È necessario quindi separare i diversi materiali (ad esempio alluminio, acciaio e titanio), assicurandosi poi che essi vengano recuperati in maniera professionale. Parti elettroniche (ad esempio fanalini posteriori) devono venire smontati, smantellati e smaltiti negli appositi contenitori conformemente alla normativa RAEE 2012/19/EU. Tutte le informazioni in merito alle attuali mo-dalità di smaltimento sono reperibili nei negozi specializzati o presso la propria amministrazione comunale.

 **Verificare i seguenti punti relativi alla sicurezza prima di ogni partenza:**

1. Assicurarsi che il peso complessivo consentito per la bicicletta (comprensivo di bicicletta, ciclista e bagaglio) non venga superato.

2. Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio della bicicletta (viti, dadi, fissaggi rapidi) siano saldamente serrati ed assicurati e che il portapacchi non sia danneggiato. Verificare i collega-menti a vite con una chiave dinamometrica dopo i primi 100 km di viaggio e, successivamen-te, ogni 500 km in conformità alle direttive di queste istruzioni.

3. Distribuire il bagaglio uniformemente sul portapacchi della bicicletta, in modo che a destra ed a sinistra sia disposto circa lo stesso peso. Tenere in considerazione il fatto che trasportare un bagaglio aggiuntivo modifica il comportamento della bicicletta (soprattutto in curva ed in fre-nata). I bagagli (borse) sono da fissare al portapacchi rispettando le direttive del costruttore. Il bagaglio deve venire assicurato in maniera tale che esso non possa scivolare o cadere a terra. Non è consentito lasciar pendere liberamente cinghie o parti che potrebbero impigliarsi nelle ruote.

4. Fare attenzione che i bagagli siano fissati ai portapacchi in maniera tale che tutti i riflettori ed i fanalini posteriori siano ben visibili per altri utenti della strada.

5. Per motivi di sicurezza, tutti i componenti come cesti o borse sono assolutamente da rimuo-vere prima di trasportare la bicicletta sull'auto (o su altri mezzi di trasporto)!

Condicioni di garanzia:

1. Si applica il periodo di garanzia legale di due anni (secondo la normativa UE).

2. Qualora un prodotto abbia un difetto coperto da garanzia, occorre spedirlo gratuitamente all'importatore di riferimento. Per gli indirizzi di rivenditori e importatori, visitare il sito www.tubus.com. In Germania, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.